Vollmacht / Procuration / Procura

Hiermit bevollmächtigen wir nachstehende Firma in unserem Namen eine Warenverkehrsbescheinigung zu beantragen.
Par la présente, nous donnons l'autorisation à la maison mentionnée ci-dessous de demander un certificat de circulation des marchandises en notre nom.
Con la presente, autorizziamo la seguente ditta a richiedere, per nostro conto, il certificato di circolazione delle merci.

(Name + Adresse; nom + adresse; nome + indirizzo)

Spedifa GmbH
Bietingerstrasse 98
CH-8240 Thayngen
Tel. +41 52 645 03 10
info@spedifa.ch

1 **Ausführer / Exporteur (Name, vollständige Anschrift, Staat)**
Exportateur (nom, adresse complète, pays)
Esportatore (nome, indirizzo completo, paese)

☐ **EUR.1** ☐ **EUR-MED ***

* Bei EUR-MED ist zusätzlich Rubrik 7 auszufüllen.
* Pour les EUR-MED, la rubrique 7 doit être remplie.
* Per gli EUR-MED, deve essere completata anche la rubrica 7.

2 **Bescheinigung für den Präferenzverkehr zwischen der**
Certificat utilisé dans les échanges préférentiels entre la
Certificato utilizzato negli scambi preferenziali tra la

SCHWEIZ / SUISSE / SVIZZERA
und / et / e

dem in der Rubrik 5 hiernach genannten Staat bzw. Staatengruppe oder Gebiet
le pays, groupe de pays ou territoire mentionné dans la rubrique 5 ci-après
il paese, risp. gruppo di paesi o territorio citato qui appresso, nella rubrica 5

3 **Empfänger (Name, vollständige Anschrift, Staat) (Ausfüllung freigestellt)**
Destinataire (nom, adresse complète, pays) (mention facultative)
Destinatario (nome, indirizzo completo, paese) (indicazione facoltativa)

4 **Ursprungsstaat / Pays d'origine /**
Paese d'origine

5 **Bestimmungsstaat oder -gebiet**
Pays ou territoire de destination
Paese o territorio di destinazione

6 **Angaben über die Beförderung (Ausfüllung freigestellt)**
Informations relatives au transport (mention facultative)
Informazioni riguardanti il trasporto (indicazione facoltativa)

7 **Bemerkungen / Observations / Osservazioni für/pour/per EUR-MED**

☐ **Cumulation applied with**

(Name des Landes/der Länder / nom du pays/des pays / nome del paese/dei paesi)

☐ **No cumulation applied**

Zutreffendes Feld auswählen / Sélectionner la mention applicable / Selezionare la menzione applicabile

8 **Laufende Nummer; Zeichen, Nummern, Anzahl und Art der Packstücke; Warenbezeichnung** N° d'ordre; marques, numéros, nombre et nature des colis; désignation des marchandises N. d'ordine; marche, numeri/numero e natura dei colli; designazione delle merci	9 **Rohmasse** Masse brute Massa lorda (kg) oder/ou/o l, m³, etc./ecc.	10 **Rechnungen** Factures/Fatture (Ausfüllung freigest.) (mention facult.) (indicazione facolt.)

BESCHREIBT den Sachverhalt, aufgrund dessen diese Waren die vorgenannten Voraussetzungen erfüllen, wie folgt:
PRECISE les circonstances qui ont permis à ces marchandises de remplir ces conditions:
PRECISO le circostanze che hanno permesso a queste merci di soddisfare a queste condizioni:

Alle Kriterien erfüllt, um einen Ursprungsnachweis auszustellen.
Tous les critères permettant d'établir une preuve d'origine sont remplis.
Tutte le condizioni sono soddisfatte per allestire una prova dell'origine.

LEGT folgende Nachweise VOR (die Nachweise sind hier anzugeben und nur auf Verlangen vorzulegen):
PRESENTE les pièces justificatives suivantes (les pièces justificatives doivent être indiquées ici, mais ne sont à présenter que sur demande):
PRESENTO i seguenti documenti giustificativi (i documenti giustificativi vanno indicati qui, saranno però presentati solo su richiesta):

Belege liegen beim Exporteur.
Justificatifs à disposition chez l'exportateur.
I documenti giustificativi sono presso l'esportatore.

Ort, Datum:
Lieu, date:
Luogo, data:

Unterschrift:
Signature:
Firma:

Name / Nom / Nome